CALIBER
AUDIO TECHNOLOGY

BC 108US

USER MANUAL

CONTENT

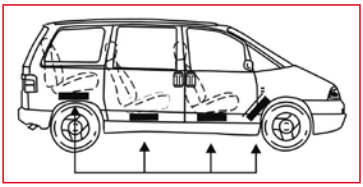
ENGLISH	2
FRANCAIS	4
DEUTSCH	6
ITALIANO	8
ESPAÑOL	10
PORTUGUÊS	12
SVENSK	14
POLSKI	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
SLOVENSKA	20
NEDERLANDS	22

UNDER SEAT ENCLOSURES

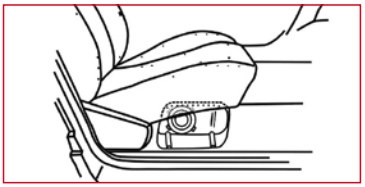
You need the space in your trunk, you don't have enough space in your trunk, you have no trunk at all... these could be a few of the reasons why our **under seat enclosures** are the perfect solluti-on for you!

Enjoy more bass in your vehicle without using a lot of space. For example, just place the BC 108US under a seat (1), on the bottom at the passengers side (2) or on the side in your trunk (3).

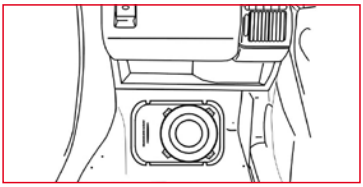
You can put it anywhere!



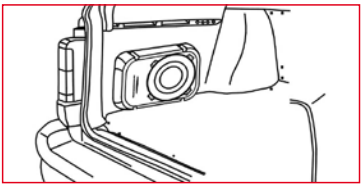
Example locations in car



1. under one of the seats

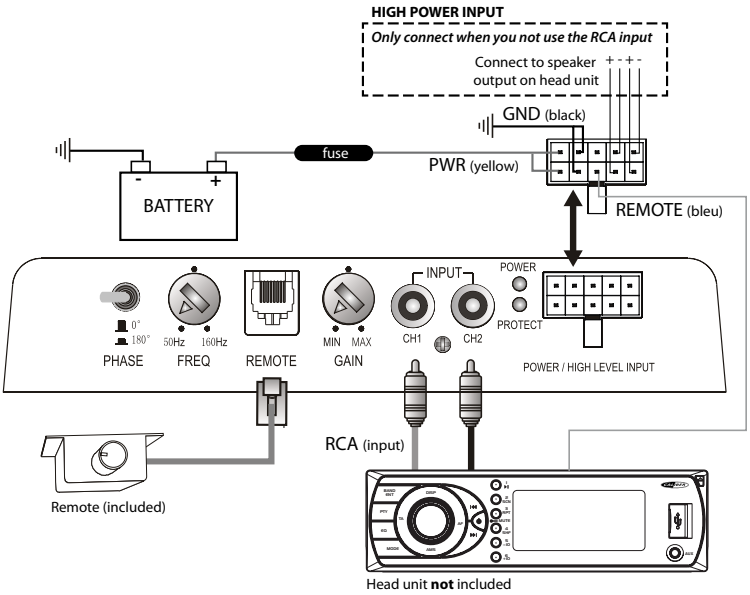


2. at the passengers side



3. in the trunk

CONNECTION DIAGRAM



BC 108US

Maximum Power Output at 14,4V
1000W/4Ω

Continuous Power Output at 14,4V
200W/4Ω

Dimensions
350 x 235 x 70mm

FEATURES

- Variable input sensitivity: RCA input 130mV to 2V
- Thermal- and Shortcircuit protection
- Phase switch 0°/180°
- Built-in Full Range / Low Pass Filter 50Hz - 160Hz
- Die-cast housing

MOUNTING

The woofer has to have at least 5 cm (2”) ventilation space at all sides, to allow the heat to rise away from the amplifier. Be sure that the power and signal cables can enter the amplifier in a straight line, to avoid the risk of malfunction. Always place the power- and signalcables at opposite sides of the vehicle to reduce any noises.
The woofer should be protected from exposure to moisture and direct sunlight.

INSTALLATION

Remember to always disconnect battery ground before working on a vehicle’s electrical system! Always place a fuse or circuit breaker no more than 30 cm (12”) from the battery, no greater than the fuse(s) of your amplifier for optimal protection.

GETTING YOUR POWER STARTED

- First, the +12V terminal is connected directly to the battery of your car. Use a cable of at least 10 mm^2, and make sure that the connectors are of the same value.
- Don’t forget the extra “Vehicle protection” fuse.
- The 12V + terminal should NOT be connected to the car fuse box.
- Second, the ground terminal (GND) must be fastened securely to the chassis of the vehicle with the same mm^2 cable as the positive cable (the same amount of power has to run through it). Ensure that all paint, undercoating or any other insulation is removed from the area where you want to make your ground connection to.
- Third, the last cable to connect is your remote turn-on (REM). Many radio-cassette and CD-players have an output terminal for connection of the REM of an amplifier. If you don’t have such an output, a separate switch must be installed to control your amplifiers on/off function.

SIGNAL INPUT

The BC 108US offer you two possibilities for your signal input.

- A High Level input, using the loudspeaker output from your radio and the special High Level input plug you found in the box.
- Signal input by using a RCA cable from your radio's RCA outputs to the amplifiers signal input RCA's.

NEVER USE THE HIGH POWER INPUT AND RCA INPUT AT THE SAME TIME!

RCA INPUT

- Connect the RCA-outputs of your radio to the RCA input terminals of the amplifier. Take good care that you connect the Right output of your radio to a Right input of your amplifier, and that you connect the Left output of your radio to a Left input of your amplifier.

SIGNAL INPUT

- The BC 108US as variable input level adjustment. It allows you to match any signal source (CD player, AM/FM cassettedeck, etc) correctly from its pre-amp output into your Caliber amplifier. The adjustment ranges from 130mV - 2V.
- The built-in variable crossover can be adjusted in a range from 50Hz - 160Hz.

CALIBER WARRANTY

Due to the complexity of our products, we strongly recommend that this amplifier is installed by your authorized Caliber dealer. If properly installed by your dealer we provide a warranty for 12 month from the date of purchase.

PARTICULARITÉS

- Sensibilité d'entrée variable : Entrée Cinch 130mV - 2V.
- Protection thermique et les courts-circuits.
- Inverseur de phase 0°/180°
- Commutateur passe-haut/passe-bas intégré 50Hz - 160Hz
- Moulé sous pression

MONTAGE

Un espace de 5 cm minimum doit être laissé le long de chaque côté de l'amplificateur afin de permettre l'élimination de la chaleur qu'il dégage. Veillez à ce que les câbles d'alimentation et de signaux puissent être raccordés en ligne droite à l'amplificateur, afin d'écarter tout risque de défaillance. Placez toujours les câbles d'alimentation et de signaux aux extrémités opposées du véhicule afin de réduire les parasites.
L'amplificateur doit être protégé contre l'humidité et les rayons directs du soleil.

INSTALLATION

N'oubliez pas de débrancher la masse de la batterie avant toute intervention sur le système électrique d'un véhicule ! Pour une protection optimale, placez toujours un fusible ou un disjoncteur à 30 cm maximum de la batterie en veillant à ce que son intensité ne soit pas supérieure à celle du ou des fusibles de l'amplificateur.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

- D'abord, raccordez la borne 12V directement à la batterie de votre véhicule. Utilisez un câble `d'une section minimale de 5mm2 et veillez à ce que les connecteurs soient de même valeur.
- N'oubliez pas le fusible supplémentaire de "protection du véhicule".
- La borne 12V + ne doit PAS être raccordée à la boîte à fusibles du véhicule.
- Ensuite, vous devez solidement fixer la borne de masse (GND) au châssis du véhicule avec un câble de même section que le câble positif (puisqu'il doit acheminer la même tension). N'oubliez pas d'éliminer la peinture, la couche de fond ou tout autre isolant de la zone de raccordement à la masse.
- Enfin, le dernier câble doit être raccordé au dispositif de mise sous tension à distance (REM). De nombreux radiocassettes et lecteurs de CD possèdent une borne de sortie prévue pour le raccordement du REM à un amplificateur. Si vous ne disposez pas d'une telle sortie, vous devez installer un commutateur séparé qui commandera la mise sous/hors tension de votre amplificateur.

ENTRÉE DU SIGNAL

Les BC 108US offrent deux possibilités d'entrée des signaux.

- Une entrée de haut niveau, qui utilise la sortie haut-parleur de la radio et la fiche d'entrée de haut niveau spéciale que vous trouverez dans le carton.
- L'entrée des signaux utilisant un câble Cinch pour raccorder les sorties Cinch de votre radio aux fiches Cinch d'entrée des signaux de l'amplificateur.

NE PAS UTILISER ENTREE HAUTE PUISSANCE ET ENTRÉES RCA EN MÊME TEMPS!

ENTRÉE CINCH

- Raccordez les sorties Cinch de votre radio aux bornes d'entrée Cinch de l'amplificateur. Veillez à bien raccorder la sortie droite de la radio à l'entrée droite de l'amplificateur d'une part, la sortie gauche de la radio à l'entrée gauche de l'amplificateur d'autre part.

ENTRÉE DU SIGNAL

- Tous Les BC 108USr possèdent un réglage du niveau d'entrée variable. Vous pouvez ainsi régler correctement sur votre amplificateur Caliber le signal provenant de la sortie préamplificateur de la source, qu'il s'agisse d'un lecteur de CD, d'un autoradio AM/FM, d'une platine à cassette, etc. La plage de réglage est comprise entre 130mV - 2V.
- Le circuit d'aiguillage de fréquence variable peut être réglé entre 50Hz et 160Hz.

GARANTIE CALIBER

En raison de la complexité de nos produits, nous vous recommandons vivement de confier l'installation de cet amplificateur à un revendeur Caliber agréé. Si votre revendeur installe correctement l'appareil, nous le garantissons pendant une période 12 mois à partir de la date d'achat.

LEISTUNGSMERKMALE

- Aussteuerbarer Cinch-Eingang (130mV - 2V)
- Überhitzungs- und Kurzschlussschutz
- Phasenschalter 0°/180°
- Integrierte Hochpass/Tiefpass-Umschaltung 50Hz - 160Hz
- Druckgußgehäuse

EINBAU

Dem Sitz-Woofer benötigt allseitig mindestens 5 cm Einbauabstand, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Störungen ist darauf zu achten, dass Spannungs- und Signalleitungen geradlinig vom Verstärker wegführen. Grundsätzlich sollten die Spannungs- und Signalkabel auf gegenüberliegenden Seiten des Fahrzeugs verlegt werden, um die Möglichkeit von Störeinflüssen möglichst gering zu halten. Dem Sitz-Woofer darf keiner Feuchtigkeit oder direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

INSTALLATION

Vergessen Sie nicht, vor jeder Maßnahme an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs grundsätzlich den Minuspol der Batterie abzuklemmen! Im Versorgungskreis des Verstärkers muss in jedem Fall eine Schmelzsicherung bzw. einen Sicherungsautomat - in max. 30 cm Abstand zur Batterie – montiert werden. Der Nennstromwert dieser Sicherung sollte im Interesse optimalen Schutzes nicht höher als derjenige der Verstärker-Sicherung(en) sein.

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Verbinden Sie den +12V-Anschluss direkt mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierzu ein Kabel von mindestens 5mm2 und vergewissern Sie sich, dass auch die Anschlussklemmen denselben Wert aufweisen.
- Vergessen Sie nicht die zusätzliche “Fahrzeugschutz-Sicherung”.
- In keinem Fall darf die +12V-Klemme des Geräts am Sicherungskasten des Fahrzeugs angeschlossen werden.
- Verbinden Sie den Masse-Anschluss (GND) des Verstärkers fest mit dem Chassis des Fahrzeugs. Die hierzu verwendete Leitung muss denselben Querschnitt wie der positive Anschluss (s.o.) aufweisen, da die Spannungs- und Strombelastung dieselbe ist. Befreien Sie die Stelle, an der der Masseanschluss des Geräts mit dem Fahrzeugchassis verbunden wird, zuvor gründlich von Lack und Unterbodenschutz.

- Schließen Sie zuletzt die Ferneinschaltung (REM) an. Viele Radio/Kassettengeräte und CD-Player verfügen über einen Anschluss für eine Verstärker-REM-Leitung. Wenn ein solcher Ausgang an Ihrem Gerät fehlt, muss ein separater Schalter zur Ein/Aus-Steuerung Ihres Verstärkers vorgesehen werden.

SIGNALEINGANG

Der BC 108US bieten zwei Möglichkeiten der Signalzuführung.

- Einen sog. Hochpegel-Eingang, an dem sich der Lautsprecher-Ausgang Ihres Radiogeräts über den speziellen mitgelieferten Hochpegel-Eingangsstecker anschließen lässt.
- Einen normalen Cinch-Eingang (für Cinch-Verbindungskabel von den Cinch-Ausgängen Ihres Radios zu den Cinch-Signaleingängen des Verstärkers).

VERWENDEN SIE NICHT DAS HOHE LEISTUNGSAUFNAHME UND RCA-EINGÄNGE GLEICHZEITIG!

ANSCHLUSS DES CINCH-EINGANGS

- Verbinden Sie die Cinch-Ausgänge Ihres Radios mit den Cinch-Eingangsbuchsen des Verstärkers. Achten Sie darauf, dass der Radio-Ausgang “rechts” mit einem Verstärkereingang “rechts” und der Radio-Ausgang “links” mit einem Verstärkereingang “links” verbunden werden.

SIGNALEINGANG

- Alle Caliber-Verstärker verfügen über einen Aussteuerungsregler. Diese erlaubt Ihnen, den Eingangspegel des Caliber-Verstärkers exakt auf den - vor dem Endverstärker herausgeführten - Ausgang der jeweiligen Signalquelle (CD-Player, UKW/MW-Radio/Kassettengerät usw.) abzustimmen. Der Aussteuerungsbereich reicht von 130mV - 2V
- Der Einstellbereich dieser integrierten Frequenzweiche reicht von 50-160Hz.

CALIBER-GARANTIE

Aufgrund der Komplexität unserer Produkte empfehlen wir dringend, den Einbau dieses Verstärkers durch einen Caliber-Vertragshändler vornehmen zu lassen. Bei ordnungsgemäßer Montage durch Ihren Händler gewähren wir eine zwölfmonatige Garantie ab dem Kaufdatum.

CARATTERISTICHE

- Sensibilità di ingresso variabile: ingresso RCA da 130mV - 2V.
- Protezione termica e cortocircuiti.
- Selettore di fase 0°/180°
- Selettore incorporato High-Pass/Low-Pass 50Hz - 160Hz
- Pressofuso

MONTAGGIO

Il woofer deve avere uno spazio di ventilazione di almeno 5cm (2") su tutti i lati, per consentire una dispersione del calore appropriata. Assicurarsi che i cavi di alimentazione e di segnale possano entrare e uscire dall'amplificatore in linea retta, per evitare il rischio di malfunzionamenti. Collocare i cavi di alimentazione e di segnale sempre sui lati opposti del veicolo per ridurre la possibilità di interferenze.
Proteggere il woofer dall'esposizione all'umidità e alla luce solare diretta.

INSTALLAZIONE

Ricordare di scollegare sempre il cavo di terra della batteria prima di lavorare sull'impianto elettrico di un veicolo! Per una protezione ottimale, installare sempre un fusibile o un interruttore di circuito ad una distanza non superiore a 30cm (12") dalla batteria, avente un amperaggio non superiore a quello del fusibile dell'amplificatore.

ALIMENTAZIONE DEL SISTEMA

- Innanzitutto, il morsetto da +12 V è collegato direttamente alla batteria dell'auto. Usare un cavo da almeno 5mm2 e assicurarsi che i connettori abbiano lo stesso valore.
- Non dimenticare il fusibile aggiuntivo di "protezione del veicolo".
- Il morsetto + da 12 V NON deve essere collegato alla scatola dei fusibili dell'auto.
- Secondo, il morsetto di terra (GND) deve essere fissato saldamente al telaio del veicolo con un cavo avente lo stesso spessore del cavo positivo (deve essere attraversato dalla stessa intensità di corrente). Rimuovere vernice, rivestimento o qualunque altro isolamento dall'area in cui si desidera eseguire il collegamento di messa a terra.
- Terzo, l'ultima cavo da collegare è quello di attivazione remota (REM). Molti sintolettori a cassette e lettori CD dispongono di un terminale di uscita per il collegamento del REM di un amplificatore. Se non è disponibile tale uscita, è necessario installare un interruttore separato per attivare e disattivare gli amplificatori.

INGRESSO SEGNALE

Gli BC 108US della Caliber offrono due ingressi di segnale.

- Un ingresso High-Level, utilizzando l'uscita diffusore della radio e lo speciale spinotto di ingresso High-Level fornito in dotazione.
- Un ingresso di segnale che utilizza un cavo RCA proveniente dalle uscite RCA della radio collegate agli ingressi di segnale RCA dell'amplificatore.

NON USARE L'INGRESSO HIGH-LEVEL E INGRESSI RCA CONTEMPORANEAMENTE!

INGRESSO RCA

- Collegare le uscite RCA della radio ai terminali di ingresso RCA dell'amplificatore. Prestare attenzione a collegare le uscite destra e sinistra della radio rispettivamente agli ingressi destro e sinistro dell'amplificatore.

INGRESSO SEGNALE

- Tutti gli amplificatori Caliber dispongono di regolazione del livello di ingresso variabile. Ciò consente di far gestire correttamente qualunque sorgente di segnale (lettore CD, sintolettore a cassette AM/FM, ecc.) dalla sua uscita pre-amp all'amplificatore Caliber. L'intervallo di regolazione è compreso tra 130mV - 2V.
- Il crossover variabile incorporato può essere regolato in un intervallo compreso tra 50Hz e 160Hz.

GARANZIA CALIBER

Per via della complessità dei nostri prodotti, raccomandiamo di far installare questo amplificatore da un rivenditore autorizzato Caliber. Se l'amplificatore viene installato correttamente dal rivenditore, forniamo una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto.

CARACTERÍSTICAS

- Sensibilidad de entrada variable: entrada RCA 130mV - 2V.
- Protección térmica y cortocircuitos.
- Interruptor de la fase 0°/180°
- Conmutador incorporado de Paso Alto/Paso Bajo 50Hz - 160Hz
- Carcasa de fundición inyectada

MONTAJE

El amplificador tiene que tener por lo menos un espacio de ventilación de 5cm (2”) POR todos los lados para permitir que el calor se expanda a partir del mismo. Asegúrese de que los cables de alimentación y de señal puedan entrar y salir del amplificador en una trayectoria recta para evitar el riesgo de mal funcionamiento. Coloque siempre los cables de alimentación y de señal en lados opuestos del vehículo para reducir ruidos. El amplificador no debe quedar expuesto a la humedad ni a la luz solar directa.

INSTALACIÓN

¡Recuerde desconectar siempre la tierra de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico de un vehículo! Coloque siempre un fusible o ruptor de circuito a no más de 30cm (12”) de la batería, no mayores que el/los fusible/s de su amplificador para que la protección sea óptima.

ANTES DE CONECTARLO

- Primero, el terminal +12V está conectado directamente a la batería de su coche. Use un cable de no menos de 5mm2 y compruebe que los conectores sean del mismo valor.
- No olvide el fusible extra de “protección del vehículo”.
- El terminal 12V + NO debe conectarse a la caja de fusibles del coche.
- Segundo, el terminal de tierra (GND) debe sujetarse bien al chasis del vehículo con un cable del mismo calibre que el cable positivo (por él debe pasar la misma cantidad de energía). Asegúrese de eliminar toda la pintura, imprimación o cua quier otro aislamiento de la superficie a la que quiera conectar la tierra.
- Tercero, el último cable que debe conectarse es el del encendido a distancia(REM). Muchos radio-casetes y reproductores de CD tienen un terminal de salida para su conexión al REM de un amplificador. Si no dispone de una salida de este tipo, debe instalar un conmutador aparte para controlar el encendido/apagado de sus amplificadores.

ENTRADA DE LA SEÑAL

Les BC 108US le brindan dos posibilidades para la entrada de señal.

- Una entrada de Alto Nivel, usando la salida del altavoz de su radio y la clavija especial de entrada de Alto Nivel que venía en la caja.
- Entrada de señal usando un cable RCA de las salidas RCA de su radio hasta los RCA de entrada de señal de los amplificadores.

NO USE LA ENTRADA DE ALTO NIVEL Y ENTRADAS RCA AL MISMO TIEMPO!

ENTRADA RCA

- Conecte las salidas RCA de su radio a los terminales de entrada RCA del amplificador. Ponga atención en conectar la salida Derecha de su radio a una salida Derecha de su amplificador, y en conectar la salida Izquierda de su radio a la salida Izquierda de su amplificador.

ENTRADA DE SEÑAL

- Todos los amplificadores Caliber tienen un ajuste variable del nivel de entrada que permiten establecer una correspondencia correcta de cualquier fuente de señal (reproductor de CD, pletina de casete AM/FM, etc.) desde su salida previa al amplificador hasta su amplificador Caliber. El ajuste va de 130mV - 2V.
- El punto de cruce incorporado variable puede ajustarse en una gama de 50Hz a 160Hz.

GARANTÍA CALIBER

Debido a la complejidad de nuestros productos, aconsejamos decididamente que este amplificador sea instalado por su concesionario Caliber autorizado. Si ha sido debidamente instalado por su concesionario, damos una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra.

CARACTERÍSTICAS

- Sensibilidade de entrada variável: entrada RCA 130mV - 2V
- Protecção térmica e curtos-circuitos
- Fase interruptor 0°/180°
- Comutador incorporado de Passagem Alto/Passagem Baixa 50Hz - 160Hz
- Fundido habitação

MONTAGEM

O woofer tem que ter pelo menos um espaço de ventilação de 5cm (2”) POR todos os lados para permitir que o calor se expanda a partir do mesmo. Assegure-se que os cabos de alimentação e de sinal podem entrar e sair do amplificador numa trajectória recta para evitar o risco de mau funcionamento. Coloque sempre os cabos de alimentação e de sinal em lados opostos do veículo para reduzir ruídos.
O woofer não deve ficar exposto à humidade nem à luz solar directa.

INSTALAÇÃO

Lembre-se sempre de desligar a terra da bateria antes de trabalhar no sistema eléctrico de um veículo! Coloque sempre um fusível ou rotor de circuito a não mais de 30cm (12”) da bateria, não superiores ao ou aos fusíveis do seu amplificador para que a protecção seja óptima.

ANTES DE LIGÁ-LO

- Primeiro, o terminal +12V está ligado directamente à bateria do seu carro. Use um cabo de pelo menos 5mm2 e comprove que os conectores são do mesmo valor.
- Não esqueça o fusível extra de “protecção do veículo”.
- O terminal 12V + NÃO deve ser ligado à caixa de fusíveis do carro.
- Segundo, o terminal de terra (GND) deve fixar-se bem ao chassis do veículo com um cabo do mesmo calibre que o cabo positivo (por ele deve passar a mesma quantidade de energia). Assegure-se de eliminar toda a pintura, imprimação ou qualquer outro isolamento da superfície na qual quer ligar a terra.
- Terceiro, o último cabo que deve ser conectado é o da ligação à distância(REM). Muitos leitores de rádio, cassetes e CD têm um terminal de saída para a sua ligação ao REM de um amplificador. Se não tem uma saída deste tipo, deve instalar um comutador à parte para controlar a ligação/desligação dos seus amplificadores.

ENTRADA DO SINAL

Os BC 108US têm duas possibilidades para a entrada de sinal.

- Uma entrada de Alto Nível, usando a saída do altifalante do seu rádio e a ficha especial de entrada de Alto Nível que vinha na caixa.
- Entrada de sinal usando um cabo RCA das saídas RCA do seu rádio até aos RCA de entrada de sinal dos amplificadores.

NÃO USAR A ENTRADA DE ALTO NÍVEL E RCA AO MESMO TEMPO!

ENTRADA RCA

- Ligue as saídas RCA do seu rádio aos terminais de entrada RCA do amplificador. Verifique que liga a saída Direita do seu rádio a uma saída Direita do seu amplifcador, e que liga a saída Esquerda do seu rádio à saída Esquerda do seu amplificador.

ENTRADA DE SINAL

- Todos os amplificadores Caliber têm um ajuste variável do nível de entrada que permitem estabelecer uma correspondência correcta de qualquer fonte de sinal (leitor de CD, barra de cassete AM/FM, etc.) desde a sua saída prévia ao amplificador até ao seu amplificador Caliber. O ajuste vai desde 130mV - 2V.
- O ponto de cruzamento incorporado variável pode ajustar-se numa gama desde 50Hz até 160Hz.

GARANTIA CALIBER

Devido à complexidade dos nossos produtos, aconselhamos bastante que este amplificador seja instalado por um concessionário Caliber autorizado. Se foi devidamente instalado pelo concessionário, damos uma garantia de 12 meses a partir da data de compra.

FUNKSJONER

- Variabel inngangsfølsomhet: RCA-inngang 130mV - 2V
- Varme- og kortslutningsvern
- Fas omkopplare 0°/180°
- Innebygd lavpassbryter/högpassbryter for hele verdiområdet 50Hz - 160Hz
- Die-cast bostäder

MONTERING

Baselementet må ha et ventilasjonsområde på minst 5cm (2”) på alle sider slik at varme kan forlate forsterkeren. Sørg for at strøm- og signalkablene kan komme inn i og ut av forsterkeren i en strak linje, slik at du unngår faren for funksjonssvikt. Plasser alltid strøm- og signalkablene på motsatt side av kjøretøyet for å redusere eventuell støy. Baselementet må være beskyttet mot eksponering for fukt og direkte sollys.

INSTALLASJON

Husk at du alltid må kople fra batterijordingen før du arbeider på kjøretøyets elektriske system! Plasser alltid en sikring eller skillebryter ikke mer enn 30cm (12”) fra batteriet, ikke større enn sikringen(e) til forsterkeren din for å få optimal beskyttelse.

FÅ STRØMMEN TIL Å STARTE

- For det første: +12 V-polen er koplet direkte til bilens batteri. Bruk en kabel på minst 5mm2, og pass på at kontaktene har samme verdi.
- Ikke glem den ekstra sikringen for “kjøretøyvern”.
- Polen med 12 V + må IKKE koples til bilens sikringsboks.
- For det andre: jordingspolen (GND) må festes sikkert til kjøretøyets understell med samme referansekabel som den positive kabelen (samme mengde strøm må gå gjennom den). Sikre at all maling, underlagsstrøk eller annen isolering er fjernet fra området som du vil feste jordforbindelsen til.
- For det tredje: den siste kabelen du skal kople til, er fjerninnkoplingen (REM). Mange radio-kassettspillere og CD-spillere har en utgangspol for tilkopling til REMen på en forsterker. Hvis du ikke har en slik utgang, må det installeres en egen bryter som kontrollerer forsterkernes på/av-funksjon.

SIGNALINNGANG

BC 108US gir deg to mulige signalinnganger.

- En høynivåinngang som bruker høyttalerutgangen fra radioen og den spesielle pluggen for høynivåinngangen som du finner i esken.
- Signalinngang ved å bruke en RCA-kabel fra radioens RCA-utganger til forsterkernes signalinngang-RCAer.

ANVÄND INTE HØYNIVÅINNGANG OCH RCA-INGÅNGAR SAMTIDIGT!

RCA-INNGANG

- Kople RCA-utgangene på radioen til RCA-inngangenes poler på forsterkeren. Vær nøye slik at du kopler høyre utgang på radioen til en høyreinngang på forsterkeren, og slik at du kopler venstre utgang på radioen til en venstreinngang på forsterkeren.

SIGNALINNGANG

- Alle Caliber-forsterkere har justering av variabelt inngangsnivå. Det gjør det mulig for deg å tilpasse deg korrekt til alle signalkilder (CD-spiller, AM/FM-kassettspiller, osv) fra disses forforsterkerutgang og inn til din Caliber-forsterker. Justeringen går fra 130mV - 2V.
- Den innebygde variable overkrysningen kan justeres i et område fra 50Hz - 160Hz

CALIBER-GARANTI

Fordi våre produkter er så kompliserte, anbefaler vi sterkt at denne forsterkeren installeres av en autorisert Caliber-forhandler. Hvis den er riktig installert av forhandleren, gir vi en garanti på 12 måneder fra kjøpsdato.

OPIS

- Regulowana czułość wejścia: wejście RCA 130mV do 2V
- Termiczne i zwarcie ochrony
- Przełącznik fazy 0°/180°
- Wbudowany w pełnym zakresie / dolnoprzepustowy 50Hz - 160Hz
- Obudowa wykonana z odlewu

MONTAŻ

Woofer ma mieć co najmniej 5 cm (2 “) przestrzeń wentylacyjna ze wszystkich stron, w celu umożliwienia ciepła wzrośnie od wzmacniacza. Upewnij się, że moc sygnału i kable wejścia i wyjścia wzmacniacza w linii prostej, aby uniknąć ryzyka awarii. Zawsze miejsce zasilania i signalcables po przeciwnych stronach pojazdu, aby zmniejszyć hałas.
Woofer powinien być chroniony przed wpływem wilgoci i promieni słonecznych.

INSTALACJA

Pamiętaj, aby zawsze odłączyć ziemi baterii przed przystąpieniem do pracy układu elektrycznego pojazdu! Zawsze miejsce bezpiecznik lub obwód nie więcej niż 30 cm (12 “) z akumulatora, nie większa niż bezpiecznik (s) wzmacniacza zapewnia optymalną ochronę.

JAK ROZPOCZĘŁA SWOJĄ MOC

- Po pierwsze, zacisku +12 V jest podłączony bezpośrednio do akumulatora samochodu. Użyj kabel co najmniej 10 mm2 i upewnij się, że złącza są tej samej wartości.
- Nie zapomnij o dodatkowych “ochrona pojazdu” bezpiecznik.
- 12V + terminal nie powinny być podłączane do skrzynki bezpieczników samochodu.
- Po drugie, zacisk uziemienia (GND) muszą być zamocowane do podwozia pojazdu z tym samym mm2 jako przewód dodatni (tej samej ilości energii ma biec przez niego). Zapewnienie, że wszystkie farby, podkładowa lub innych izolacji usunąć z obszaru, w którym chcesz dokonać uziemienia do.
- Trzeci, ostatni kabel do podłączenia się do zdalnej turn-on (REM). Wiele radio--kaseta i CD-gracze mają gniazdo wyjściowe do podłączenia REM wzmacniacza. Jeśli nie ma takiego wyjścia, oddzielnego przełącznika musi być zainstalowane do sterowania wzmacniaczy włączanie / wyłączanie.

SYGNAŁ WEJŚCIOWY

BC 108US oferuje dwie możliwości dla sygnału wejściowego.

- Wejście High Level, wykorzystując wyjście głośnikowe z radia i specjalne High inputplug Poziom znalazłeś w pudełku.
- Sygnału wejściowego za pomocą kabla RCA z radia wyjścia RCA na wzmacniacze sygnału RCA.

NIE UŻYWAĆ WEJŚCIE HIGH LEVEL I WEJŚCIA RCA JEDNOCZEŚNIE

WEJŚCIOWE RCA

- Connect RCA-wyjście z karty radiowej do gniazda RCA wejścia wzmacniacza. Dbaj, aby połączyć wyjście Prawo radia do wejścia Prawo do wzmacniacza, i że Połączyć lewe wyjście z radia do Left wejściem wzmacniacza.

SYGNAŁ WEJŚCIOWY

- Wszystkie wzmacniacze Caliber posiada płynną regulację poziomu wejściowego. To pozwala na dopasowanie każdego źródła sygnału (odtwarzacz CD, AM / FM cassettedeck, itp.) prawidłowo od wyjścia przedwzmacniacza do wzmacniacza Caliber. - Zakresy regulacji od 130mV - 2V.
- Wbudowana zwrotnica zmienna może być regulowana w zakresie od 50Hz - 130Hz.

CALIBER GWARANCJI

Ze względu na złożoność naszych produktów, zalecamy, że ten wzmacniacz jest instalowany przez autoryzowanego dealera firmy Caliber. Jeśli prawidłowo zainstalowane przez dealera tym udzielamy gwarancji na 12 miesiące od daty zakupu.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μεταβλητή ευαισθησία εισόδου: RCA εισόδου 130mV να 2V.
- Θερμική- και προστασίας Shortcircuit.
- Φάση διακόπτη 0°/180°
- Built-in Full Range / Χαμηλών Συχνοτήτων 50Hz pass - 160Hz
- Χυτό περίβλημα

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Το woofer πρέπει να έχει τουλάχιστον 5 εκ. (2 “) χώρο εξαερισμό σε όλες τις πλευρές, ώστε να καταστεί δυνατή η θερμότητα για να αυξηθεί μακριά από τον ενισχυτή. Να είστε βέβαιος ότι τα καλώδια τροφοδοσίας και σήματος μπορούν να εισέρχονται και να εξέρχονται του ενισχυτή σε μια ευθεία γραμμή, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος δυσλειτουργίας. Να τοποθετείτε πάντα τη δύναμη-και signalcables σε αντίθετες πλευρές του οχήματος, προκειμένου να μειώσουν τους θορύβους. Το woofer θα πρέπει να προστατεύεται από την έκθεση σε υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε πάντα έδαφος της μπαταρίας πριν από την εργασία για το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος! Να τοποθετείτε πάντοτε ένα Ασφάλειες ή κυκλώματος δεν υπερβαίνει τα 30 cm (12 “) από την μπαταρία, δεν υπερβαίνει την ασφάλεια (-ες) του ενισχυτή σας για τη βέλτιστη προστασία.

ΝΑ ΠΑΡΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΜΗ ΣΑΣ ΞΕΚΙΝΗΣΕ

- Πρώτον, το 12 τερματικό V συνδέεται άμεσα με την μπαταρία του αυτοκινήτου σας. Χρησιμοποιήστε ένα καλωδίου τουλάχιστον 10 mm2, και βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα είναι της ίδιας αξίας.
- Να μην ξεχνάμε την πρόσθετη “προστασία όχημα” ασφάλεια.
- Η 12V + τερματικό ΔΕΝ θα πρέπει να συνδέεται με το κιβώτιο ασφαλειών αυτοκινήτου.
- Δεύτερον, η γείωση (GND), πρέπει να είναι με ασφάλεια δεμένο στο σασί του οχήματος με την ίδια mm2 καλώδιο με το θετικό καλώδιο (το ίδιο ποσό της εξουσίας έχει να τρέχει μέσα από αυτό). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χρώματα, Under-coating ή οποιοδήποτε άλλο μονωτικό απομακρύνεται από την περιοχή όπου θέλετε να κάνετε σύνδεση γείωσης σας.
- Τρίτον, η τελευταία καλώδιο για τη σύνδεση είναι το τηλεχειριστήριο τη σειρά της-για (REM). Πολλοί ραδιοκασετόφωνο και CD-οι παίκτες έχουν ένα τερματικό εξόδου για σύνδεση του REM του ενισχυτή. Εάν δεν έχετε μια τέτοια έξοδο, ένα ξεχωριστό διακόπτη πρέπει να εγκατασταθεί για τον έλεγχο ενισχυτών σας λειτουργία on / off.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

Οι BC 108US σας προσφέρει δύο δυνατότητες για την είσοδο σήματος σας.

- υψηλού επιπέδου των εισροών, χρησιμοποιώντας την έξοδο ηχείου από το ραδιόφωνό σας και οι ειδικοί inputplug Υψηλού Επιπέδου που βρήκατε στο πλαίσιο.
- σήματος είσοδο χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο RCA από εξόδους RCA ραδιόφωνό σας στην είσοδο σήματος RCA για ενισχυτές.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΥΨΗΛΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ RCA ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟ ΙΔΙΑ ΣΤΙΓΜΗ!

RCA ΕΙΣΟΔΟΣ

- Συνδέστε το RCA-εξόδους του ραδιοφώνου σας στους ακροδέκτες εισόδου RCA του ενισχυτή. Πάρτε την καλή προσοχή που θα συνδέσετε την έξοδο του ραδιοφώνου σας Δικαίωμα εισόδου Δικαίωμα του ενισχυτή σας και ότι έχετε Συνδέστε την αριστερή έξοδο του ραδιοφώνου σας σε μια αριστερή είσοδο του ενισχυτή σας.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

- Όλες οι ενισχυτές Caliber έχουν ρυθμιζόμενο επίπεδο εισόδου. Σας επιτρέπει να ταιριάζει με οποιαδήποτε πηγή σήματος (CD player, AM / FM cassettedeck, κλπ) σωστά από τις προ-ενισχυτή εξόδου του σε Caliber ενισχυτή σας. Η - κυμαίνεται προσαρμογής από 130mV - 2V.
- Το ενσωματωμένο crossover μεταβλητής μπορεί να προσαρμοστεί σε μια σειρά από 50Hz - 160Hz.

CALIBER ΕΓΓΥΗΣΗ

Λόγω της πολυπλοκότητας των προϊόντων μας, σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα ότι αυτός ο ενισχυτής έχει εγκατασταθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber σας. Αν τοποθετηθεί σωστά από τον προμηθευτή σας παρέχουμε μια εγγύηση για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.

VLASTNOSTI

- variabilné vstupná citlivosť: 130mV RCA vstup na 2V.
- Tepelná- a skratu-ochranu
- Prepínač fázy 0°/180°
- Zabudované-in Full Range / Low Pass Filter 50Hz - 160Hz
- Tlakovo liateho bývanie

MONTÁŽNE

Basový musí mať aspoň 5 cm (2 “) vetranie priestoru na všetkých stranách, aby teplo vzostup od zosilňovača. Uistite sa, že napájacie a signálové káble môže vstúpiť a opustiť zosilňovač v priamej línii, aby sa zabránilo riziku zlyhania. Vždy miesto výkonu- a signalcables na opačných stranách vozidla sa znížil akýkoľvek zvuky. Basovýby mal byť chránený pred vlhkosťou a vystavenie priamemu slnečnému žiareniu.

INŠTALÁCIA

Nezabudnite vždy odpojiť batériu krajinu pred pracovať na elektrického systému vozidla! Vždy miesto poistky alebo istič nie viac ako 30 cm (12 “), z batérie, nie väčšie ako poistka (y) zo zosilňovača pre optimálnu ochranu.

AKO SA VAŠA SILA ZAČAŤ

- Po prvé, je +12 V terminăli pripojený priamo k batérii v aute. Použitie kábel najmenej 10 mm2, a uistite sa, že konektory sú rovnaké hodnoty.
- Nezabudnite na extra “Vozidlo ochrana” poistka.
- 12V + terminál by nemal byť pripojený do krabice na auto poistku.
- Po druhé, uzemňovaciu svorku (GND) musí byť bezpečne upevnený k podvozku vozidla s rovnakou mm2 ako pozitívne kábel (rovnaké množstvo energie, musí bežať cez to). Uistite sa, že všetky farby, podsadou alebo akékoľvek iné izolácia je odstrániť z oblasti, kde chcete, aby vaše pripojenie k zemi.
- Tretí, posledný kábel pre pripojenie je vzdialená “turn-on (REM). Veľa rádio-kazety a CD-prehrávače majú výstupná svorka pre pripojenie REM zosilňovača.

Ak nemáte takéto výstup, musí byť samostatný vypínač byť inštalovaný na ovláda nie vášho zosilňovača zapnutie / vypnutie funkcie.

VSTUP SIGNÁLU

BC 108US Ponúkame Vám dve možnosti pre vstup signálu.

- Vysoké úrovni vstup, výstup cez reproduktor od rádia a špeciálne vysokej úrovni inputplug ste našli v krabici.
- Vstup signálu pomocou kábla RCA od rádia výstupy RCA pre zosilňovač signálu RCA.

NEPOUŽÍVAJTE AUX VSTUP A RCA VSTUPY SÚČASNE!

RCA VSTUP

- Pripojte RCA-výstupy rádia na vstup RCA svorky zosilňovača. Dobre postará, že sa pripojíte výstup Právo rádia na vstup Právo vášho zosilňovača, a že ste pripojení Ľavý výstup rádia na ľavý vstup vášho zosilňovača.

VSTUP SIGNÁLU

- Všetky Caliber zosilňovače majú vstupnej premenná nastavenie úrovne. To vám umožní ľubovoľný zdroj signálu (CD prehrávač, AM / FM cassettedeck, atď) správne z jeho pre-amp výstup do zosilňovača Caliber. - Nastavenie sa pohybuje od 130mV - 2V.
- Vstavaný crossover premennej možno nastaviť v rozmedzí od 50 Hz - 160 Hz.

CALIBER ZÁRUKA

Vzhľadom na zložitosť našich výrobkov, dôrazne odporúčame, aby tento zosilňovač je inštalovaný autorizovaného predajcu Caliber. Ak sú správne inštalované u svojho predajcu poskytujeme záruku 12 mesiacov od dátumu nákupu.

KENMERKEN

- Variabele ingangsgevoeligheid: RCA ingang 130mV - 2V.
- Beveiliging: thermisch en kortsluiting
- Fase schakelaar 0°/180°
- Ingebouwde schakelaar laagdoorlaat/hoogdoorlaat 50Hz - 160Hz
- Die-cast behuizing

MONTEREN

Rond de woofer moet aan alle zijden ten minste 5cm ventilatieruimte gelaten worden zodat warmte uit de versterker kan ontsnappen. Zorg ervoor dat voeding- en signaalsnoeren de versterker in een rechte lijn kunnen binnenkomen en verlaten, om het gevaar voor een slechte werking te voorkomen. Laat voeding- en signaalsnoeren nooit aan dezelfde kant van het voertuig lopen, om mogelijke ruis te onderdrukken.
De woofer mag niet blootgesteld worden aan vocht en rechtstreeks zonlicht.

INSTALLATIE

Vergeet nooit de aarding van de batterij af te koppelen alvorens u aan het elektrisch systeem van een auto begint te werken!
Plaats voor optimale bescherming altijd een zekering of ciruitonderbreker op niet meer dan 30cm van de batterij, niet groter dan de zekering(en) van uw versterker.

INSTALLATIE VAN DE VOEDING

- Eerst wordt de +12V terminal rechtstreeks aangesloten op de batterij van uw auto. Gebruik een snoer van ten minste 5mm2 en zorg ervoor dat de connectoren van dezelfde waarde zijn.
  Vergeet de extra zekering “voertuigbescherming” niet.
  De 12V + terminal mag NIET aangesloten worden op de zekeringkast van de auto.
- Vervolgens moet de aardingsterminal (GND) stevig bevestigd worden aan het chassis van het voertuig, met een snoer van hetzelfde kaliber als het positieve snoer (stroom van dezelfde sterkte moet er doorheen). Zorg ervoor dat verf, onderlagen of andere isolatie grondig verwijderd is van de plaats waar u de aarding wenst aan te sluiten.
- Ten slotte is er nog een laatste snoer aan te sluiten voor het inschakelen op afstand (REM). Veel radiocassette- en cd-spelers hebben een uitgangsterminal om de REM van een versterker aan te sluiten. Als zo’n uitgang ontbreekt, dient u een afzonderlijke schakelaar te installeren om de aan-uitfunctie van uw versterker te besturen.

SIGNAALINGANG

De BC 108US bieden u twee mogelijkheden wat signaalinvoer betreft.

- Een hoog niveau ingang met behulp van de luidsprekeruitgang van uw radio en de speciale hoog niveau ingangsstekker die u in de doos vond.
- Signaalinvoer met behulp van een RCA-snoer van de RCA-uitgangen van uw radio naar de RCA-signaalingangen van de versterker.

GEBRUIK NOOIT DE HOOG NIVEAU INGANG EN DE RCA INGANG TEGELIJK!

AUX INGANG

- Biedt de mogelijkheid elke willekeurig apparaat met een audio uitgang aan te sluiten door middel van een 3,5mm stereo jack stekker. (Een Jack plug kabel is niet inbegrepen).

RCA-INGANG

- Sluit de RCA-uitgangen van uw radio aan op de RCA-ingangen van de versterker. Zorg ervoor dat u de rechteruitgang van uw radio aansluit op een rechteringang van uw versterker en de linkeruitgang van uw radio op een linkeringang van uw versterker.

SIGNAALINGANG

- Alle Caliber versterkers hebben een variabele regeling van het ingangsniveau. Daardoor kunt u om het even welke signaalbron (cd-speler, AM/FM cassettedeck, enz.) correct vanuit haar voorversterkeruitgang afstemmen naar uw Caliber versterker. De regelbaarheid gaat van 130mV - 2V.
- De ingebouwde variabele cross-over kan bijgesteld worden binnen een bereik van 50Hz - 160Hz.

CALIBER GARANTIE

Omdat onze producten zo complex zijn, adviseren wij met aandrang dat deze versterker geïnstalleerd wordt door uw erkende Caliber-verdeler. Bij een correctie installatie door uw dealer voorzien wij een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

ENGLISH

Frequency response	50Hz-160kHz
Total Harmonic Distortion	<0,1%
Signal to noise ratio	>85dB
Input Sensitivity RCA input	130mV - 2V

FRANCAIS

Réponse en fréquence	50Hz-160kHz
Distorsion harmonique totale	<0,1%
Rapport signal/bruit	>85dB
Sensibilité d'entrée Entrée Cinch	130mV-2V

DEUTSCH

Frequenzgang	50Hz-160kHz
Gesamtklirrfaktor	<0,1%
Rauschabstand	>85dB
Eingangsempfindlichkeit (Cinch-Eingang)	130mV - 2V

ITALIANO

Risposta in frequenza	50Hz-160kHz
Distorsione armonica totale	<0,1%
Rapporto segnale/rumore	>85dB
Sensibilità di ingresso RCA	130mV - 2V

ESPAÑOL

Respuesta de frecuencia	50Hz-160kHz
Distorsión armónica total	<0,1%
Media señal-ruido (ponderada en A)	>85dB
Entrada Input Sensitivity RCA	130mV - 2V

PORTUGUÊS

Resposta de frequência	50Hz-160kHz
Distorção harmónica total	<0,1%
Média sinal-ruído	>85dB
Entrada Input Sensitivity RCA	130mV - 2V

SVENSK

Frekvensrespons	50Hz-160kHz
Total harmonisk forvrengning	<0,1%
Forhold mellom signal og støy	>85dB
Inngangsfølsomhet RCA-inngang	130mV-2V

POLSKI

Pasmo przenoszenia	50Hz-160kHz
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	<0,1%
Stosunek sygnału do szumu	85dB>
Czułość wejścia RCA	130mV - 2V

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αντίδραση σαχνότητας	50Hz-160kHz
Σύνολο Αρμονικής ΠαραμόρΦωσης	<0,1%
Αναλογία σήματος/παρασίτων	>85dB
Ευαισθησια εισόδου RCA	130mV - 2V

SLOVENSKA

Frekvenčná odozva	50Hz-160kHz
Celkové harmonické skreslenie	<0,1%
Odstup signál / šum	>85 dB
Vstupná citlivosť RCA vstup	130mV - 2V

NEDERLANDS

Frequentierespons	50Hz-160kHz
Totale harmonische vervorming	<0,1%
Signaal-ruisverhouding	>85dB
Ingangsgevoeligheid RCA-ingang	130mV-2V

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 (0)416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl